



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 26.4.2007
KOM(2007) 229 galutinis

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

- (1) 2007 m. vasario 27 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2007/140/BUSP, kurioje numatytos tam tikros ribojančios priemonės Iranui. 2007 m. balandžio 19 d. Bendrija ėmėsi būtinų skubių priemonių ir priėmė Tarybos reglamentą (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui.
- (2) 2007 m. balandžio 23 d. patvirtintas Bendrosios pozicijos 2007/140/BUSP pakeitimas siekiant atsižvelgti į 2007 m. kovo 24 d. JT Saugumo Tarybos rezoliuciją Nr. 1747. Atsižvelgiant į rezoliuciją, pakeitimu numatyta, inter alia, taikyti embargą ginklų ir susijusių medžiagų eksportui į Iraną, taip pat susijusios techninės ir finansinės pagalbos teikimui, susijusiam finansavimui, investicijoms ir tarpininkavimo paslaugoms bei taikyti draudimą ginklų ir susijusių medžiagų importui iš Irano.
- (3) Šiuo pasiūlymu siekiama suderinti Tarybos reglamentą (EB) Nr. 423/2007 su iš dalies pakeista Bendrąja pozicija 2007/140/BUSP. Atsižvelgiant į ilgametę praktiką, susijusią su ginklų embargu, Bendrijos priemonės neturi apimti ginklų ir susijusių medžiagų eksporto ir susijusių tarpininkavimo paslaugų embargo.

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 60 ir 301 straipsnius,

atsižvelgdama į Bendrąją poziciją 2007/.../BUSP, iš dalies keičiančią Bendrąją poziciją 2007/140/BUSP dėl ribojančių priemonių Iranui¹,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Bendrojoje pozicijoje 2007/140/BUSP su pakeitimais numatyta, inter alia, kad turėtų būti uždrausta teikti techninę ir finansinę pagalbą, finansavimą ir investicijas, susijusias su ginklais ir susijusiomis visų rūšių medžiagomis, bet kokiam Irane esančiam asmeniui, subjektui arba organizacijai, arba jei jos skirtos naudoti Irane, taip pat pirkti tokias prekes iš Irano.
- (2) Tos priemonės patenka į Europos bendrijos steigimo sutarties taikymo sritį, todėl siekiant, kad ekonominės veiklos vykdytojai visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai, būtina priimti Bendrijos teisės aktą joms įgyvendinti Bendrijos mastu.
- (3) 2007 m. balandžio 19 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 423/2007² nustatytos tam tikros ribojančios priemonės Iranui atsižvelgiant į pirmąją Bendrąją poziciją 2007/140/BUSP. Tikslinga tą reglamentą papildyti naujaisiais draudimais. Todėl jis turėtų būti atitinkamai pakeistas.
- (4) Siekiant užtikrinti, kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų veiksmingos, šis reglamentas turėtų įsigalioti nedelsiant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 423/2007 iš dalies keičiamas taip:

¹ OL L ..., 2007 4 ..., p.

² OL L ..., 2007 4 ..., p.

- a) 2 straipsnio esamas tekstas tampa 1 dalimi ir įterpiama tokia 2 dalis:
- „2. Į I priedą neįtraukiamos prekės ir technologijos, nurodytos Europos Sąjungos bendrajame karinės įrangos sąrašė³.“
- b) 4 straipsnis pakeičiamas taip:

„4 straipsnis

1. Draudžiama pirkti, importuoti arba transportuoti Europos Sąjungos bendrajame karinės įrangos sąrašė nurodytas prekes ir technologijas iš Irano, nepriklausomai nuo to, ar atitinkamų objektų kilmė yra Iranas, ar ne.
2. Draudžiama pirkti, importuoti arba transportuoti I priede nurodytas prekes ir technologijas iš Irano, nepriklausomai nuo to, ar atitinkamų objektų kilmė yra Iranas, ar ne.“

- c) 5 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Draudžiama:

- a) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą, susijusią su Europos Sąjungos bendrajame karinės įrangos sąrašė nurodytomis prekėmis ir technologijomis bei su tame sąrašė nurodytų prekių teikimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu, bet kokiam Irane esančiam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai, arba jei jos skirtos naudoti Irane;
- b) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su I priede nurodytomis prekėmis ir technologijomis bei su I priede nurodytų prekių teikimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu, bet kokiam Irane esančiam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai, arba jei jos skirtos naudoti Irane;
- c) teikti investicijas Irane esančioms įmonėms, gaminančioms Europos Sąjungos bendrajame karinės įrangos sąrašė arba I priede nurodytas prekes ir technologijas;
- d) tiesiogiai arba netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę pagalbą, susijusią su Europos Sąjungos bendrajame karinės įrangos sąrašė ir I priede nurodytomis prekėmis ir technologijomis, įskaitant visų pirma dotacijas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, skirtą jų pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui arba susijusios techninės pagalbos tiekimui bet kokiam Irane esančiam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai, arba jei jos skirtos naudoti Irane;
- e) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kurios tikslas arba poveikis yra apėiti a–d punktuose minimus draudimus.“

³ OL L 88, 2007 3 29, p. 58.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, [...]

Tarybos vardu
Pirmininkas
[...]